เรื่องที่ 16 ลูกคนโง่

以前 有一个 饱 读 诗书 个人. 佢有一个 孻子, 头脑 相当 戇.

jí: tsʰiàn jíw jìt ké: pàw tʰúk sɨ: sū: ké: ŋìn. kì: jíw jìt ké: láj ʔè tʰèw naw31 siɔ̄ŋ tōŋ ŋóŋ.

สมัยก่อน มี 1 คน มาก เรียน กวี หนังสือ นั้น คน เขา มี 1 ลูกชาย สมอง ค่อนข้าง โง่

总係 这 只 戇古 养 个孻 又 十 分 即灵, 连 戇 古 个 阿爸 都

tsūŋ hé: ʔì: tsàk ŋóŋ ku:31 jōŋ ké: láj jíw sɨp6 fūn tsìt lìn, liàn ŋóŋ ku:31 ké: ʔā: pā: tū:

แต่ว่า คนนี้ คนโง่ ที่เกิดมา ของเขา ก็ มากๆ ฉลาด รวมทั้ง เป็น ของคนโง่ พ่อ ทั้งหมด

尽 在 该 夸 奖 佢。有一日, 戇 古 个 阿 爸 在 该里 骂 戇 古

kin31 hōj ké: kʰuá: tsiɔ̀ŋ kì:. jíw jìt ŋìt, ŋóŋ ku:31 ké: ʔā: pā: hōj ké: lè: má: ŋóŋ kù:31

อยู่ นั้น ชมเชย เขา มี 1 วัน ของ คนโง่ พ่อ อยู่ นั้น ด่าว่า คนโง่

恁 无用。戇 古 忍 唔 得 分阿爸 骂 就 话 其爸。你也唔係

ʔàn mò: júŋ. ŋóŋ kù: ŋiún m̩ tèt pūn ʔā: pā: má: tsʰíw wá: kiā pā:. ŋì: já: m̩ hé:

มาก ไม่เอาไหน คนโง่ ทน ไม่ได้ ถูก พ่อของเขา ด่าว่า ก็ ว่า พ่อของเขา คุณ ก็ ไม่ ใช่

样样 赢 过偓, 吾个孻子 就 赢 过 若个孻子。

jóŋ jóŋ jàŋ kuó ŋàj, ŋā: ké: láj ʔè tsʰíw jàŋ kuó ŋē: ké: láj ʔè

ทุกๆอย่าง เหนือ กว่า ฉัน ลูกของฉัน ก็ เก่ง กว่า ลูกของคุณ

สมัยก่อนมีคนที่เรียนหนังสือมากอยู่คนหนึ่ง เขามีลูกชายที่ค่อนข้างโง่เขลา แต่ว่าลูกของลูกชายเขาเป็นคนที่ฉลาดมาก แม้แต่พ่อของคนโง่คนนี้ยังชมหลานตัวเองอยู่เสมอ อยู่มาวันหนึ่งพ่อของคนโง่คนนี้ ก็ด่าลูกตัวเองว่าเป็นคนเอาไหนเลย คนโง่คนนี้ทนไม่ไหวที่ถูกพ่อด่าว่า ก็ตอบพ่อกลับไปว่า ไม่ใช่ว่าทุกอย่างพ่อจะเก่งกว่าฉัน อย่างน้อยลูกของฉันก็เก่งกว่าลุกของพ่อ